

## 金沢21世紀美術館9月のプログラム

9  
2015

2015年9月に実施される金沢21世紀美術館主催事業についてお知らせいたします。

各催しの告知ならびに当日のご取材など、ぜひ貴媒体にて報道して頂きたくお願い申し上げます。

各事業の詳細につきましては、決まり次第随時お知らせいたします。

### 三展合同プレスガイド

「誰が世界を翻訳するのか」「Ghost in the Cell:細胞の中の幽霊」「アベルト02 榎尾聡美 生命の内側にひそむもの」

日時=2015年9月18日(金)13:30~15:00(受付13:00より) 場所=金沢21世紀美術館 レクチャーホール

内容(予定)=館長挨拶、担当学芸員概要説明、ギャラリーツアー、質疑応答

※詳細は別途お知らせいたします。

### 開催中の展覧会と関連イベント



El Anatsui《Broken Bridge》2012  
※参考図版(この作品は出品されません)

#### ザ・コンテンポラリー2 誰が世界を翻訳するのか

9月19日(土)~  
12月13日(日)

現代の芸術表現を通して「同時代」を問いなおす展覧会シリーズ「ザ・コンテンポラリー」の第2弾です。急速なグローバル化が進み、異文化同士の接触が常態化する現代においては、これまでに描かれた歴史や価値観も、誰がそれを伝えるのかによって大きく意味を変えてしまうことに注意を払う必要があります。この展覧会では、作家が世界の有り様を自分の表現に置き換えている行為を「翻訳」と捉え、「移動」「横断」をキーワードに、ヴェネチア・ビエンナーレ栄誉金獅子賞受賞作家エル・アナツイの新作も含む、出自の異なる11組の海外作家を中心とする多彩な表現を通して、同時代を生きる作家たちが世界をどのように見ているのかについて考えていきます。

#### アーティスト・トーク

日時=9月19日(土)

session 1 12:30~14:30 エル・アナツイ+川口幸也(立教大学教授)

session 2 15:00~17:00 スサンタ・マンダル

会場=金沢21世紀美術館レクチャーホール 料金=無料 定員=各セッション当日先着90名

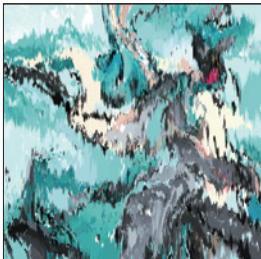
#### アクリザンとワークショップ「ここからあそこへ」 \* 逐次通訳付

日時=9月19日(土)~21日(月・祝) 各日13:00~16:00の間、自由参加

会場=金沢21世紀美術館プロジェクト工房

料金=無料(ただし、展覧会のチケットが必要です) 対象=10歳以上(12歳までは保護者の同伴が必要)

※詳しくは当館ウェブサイトをご覧ください。



BCL + Semitransparent Design  
《Ghost in the Cell》2015  
© Crypton Future Media, INC.

#### ザ・コンテンポラリー3 Ghost in the Cell:細胞の中の幽霊

9月19日(土)~  
2016年3月21日(月・祝)

新しい技術が普及した近未来の問題を題材にした作品で国際的な議論を巻き起こしてきたアーティストユニットBCLが、世界的な人気を誇る日本の歌声合成ソフト「初音ミク」にDNAと細胞を与え、生命/非生命の境界、そして二次創作や芸能/芸術のはざまで育まれる現代日本の特異な想像力の可能性を探求します。9月から始まる展覧会では、共同制作された初音ミクのDNAが、いよいよiPS細胞に挿入され、その細胞を使用したBCLのインスタレーション作品《Ghost in the Cell》が展示されます。



《あたふる》2014(部分)

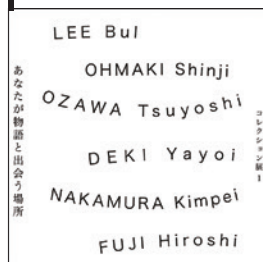
## アペルト02

## 櫻尾聡美 生命の内側にひそむもの

9月19日(土)～  
2016年1月17日(日)

本展「櫻尾聡美 生命の内側にひそむもの」は、今まさに興りつつある新しい動向に目を向け、新進気鋭の若手作家を個展形式で紹介するシリーズ「アペルト」の第2弾です。櫻尾聡美は、加賀友禅をはじめとする染色の伝統をふまえながら、刷毛による色挿しやシルクスクリーン等の技法による、繊細で精密な表現をおこなっています。飛行機や電車など日常的なモチーフを取り入れた、幾何学的な装飾を特徴とする作品のイメージは、生命の細胞をも連想させ、布を多層に重ね合わせた立体的なフォルムは、有機的で生命力溢れる姿で現れています。本展では、櫻尾が2014年より展開している展示空間に合わせた天井吊りの作品を紹介します。

## 開催中の展覧会と関連イベント



## コレクション展1 あなたが物語と出会う場所

開催中～  
11月15日(日)

この展覧会では、「あなたが物語と出会う場所」をテーマに、金沢21世紀美術館のコレクションを中心に13点の作品を紹介します。何かの物語が込められている作品が展示されている一方で、見る側が展示された作品やその置かれた空間から自分だけの物語を紡ぎ出す場合もあります。島々のように点在する七つの展示室(恒久展示 カプーア作“L'Origine du monde”を含む)を巡りながら、作品と出会うことによって、自分のところの中にどんな物語が生まれるのでしょうか。

出品作家: イ・ブル、大巻伸嗣、小沢剛、できやよい、中村錦平、藤浩志

## ギャラリートーク

日時=9月12日(土)14:00～(1時間程度)

集合場所=金沢21世紀美術館 レクチャーホール前 場所=金沢21世紀美術館 展示室1-6

担当キュレーター=野中祐美子

料金=無料・予約不要(ただし展覧会観覧券必要)

※9月12日は美術奨励の日です。金沢市民であることを証明できるものをご提示いただくとコレクション展は無料で観覧できます。

## 9月の教育普及プログラム



## キッズスタジオ・プログラム

## ハンズオン・まるびい!

子どもも大人もいっしょに楽しめるスペースです。いろいろな造形遊びで、工夫と発見を楽しもう!

## プレイルーム

日時=9月5日(土)、6日(日)、12日(土)、13日(日)、19日(土)、20日(日)、21日(月祝)、22日(火休)、23日(水祝)

13:00～16:00(自由入場) ※9月26日(土)、27日(日)は休場

場所=キッズスタジオ 対象=子どもから大人まで(小さなお子さんは保護者同伴) 料金=無料

(下はプログラムの例です。内容は日によって変わります。)

## 「葉っぱ・発見！」

広場の葉っぱを見て、描いて、スタジオに広げよう。



### アトライブラリー・プログラム

### 絵本を読もう キッズスタジオ・プログラムとともに

絵本の読み聞かせのあと、まるいびじゅつかんの「まるびい」をみんなでおさんぽしましょう。

日時=9月6日(土)14:00~(約40分) 対象=子どもから大人まで(幼児は保護者同伴)

料金=無料 集合=授乳室前(キッズスタジオ横)

読み手=大西洋子(ライブラリアン)

お散歩隊長=吉備久美子(エドキューター)

## 9月のステージ・イベントプログラム



TOYOTA CHOREOGRAPHY AWARD 2014 受賞者

金沢21世紀美術館 レジデンシープログラム

### 川村美紀子 新作「まぼろしの夜明け」

### プレビュー公演&トーク

9月5日(土)

9月6日(日)

シアター21

次代を担う振付家の発掘と育成を目的に隔年開催するトヨタ コレオグラフィーアワード。2014年は川村美紀子が「次代を担う振付家賞」「オーディエンス賞」をダブル受賞しました。昨年、開館10周年記念「ニジュウイチビジャック!」でも圧巻のソロパフォーマンスを見せた川村が、今回はダンサーを率いて8月24日より2週間金沢で新作を滞在制作し、東京・シアタートラムでの受賞者公演に向けて、9月5日と6日にプレビュー公演とトークを行います。

公演日時(全2回)=2015年9月5日(土)18:00開演(17:30開場) / 6日(日)15:00開演(14:30開場)

会場=金沢21世紀美術館 シアター21

料金=(全席自由・税込) 一般 1,500円 / 大学生以下 1,000円(学生証提示)

託児サービス=(有料・要申込) TEL 076-220-2815 ※3歳児以下の入場はご遠慮ください。

お問合せ=金沢21世紀美術館交流課 TEL 076-220-2811

<チケット取扱> 発売中!

金沢21世紀美術館 ミュージアムショップ TEL 076-236-6072

※窓口販売のみ(火~日 10:00-18:30、金・土10:00-20:30)

ローソンチケット(Lコード:56544) TEL 0570-084-005

<友の会会員特典>

※ミュージアムショップ及び当日受付にて1割引(会員証提示)

友の会専用ウェブサイトにて予約受付。http://www.kanazawa21.jp/tomonokai

※優先入場あり。開場時間までにお集まり下さい。(入場時会員証提示)



MUSEUM x  
KNZ FRINGE  
Meeting with  
the City ~街と、人と、出会う

## Museum x KNZ Fringe ~街と、人と、出会う

<第2期>  
9月26日(土)~  
10月14日(水)

イギリスのアーティスト主導型コミュニティ『フォレスト・フリンジ』から選出した3組のパフォーミングアーティストを迎え、金沢のアーティストやクリエイターたちと協同して、実験的で刺激的な創作活動を行うアーティスト・イン・レジデンスプロジェクトです。第1期(6/8-6/22)では英国アーティストが金沢に2週間滞在し、文化や歴史を学びながら地元アーティストたちと交流を深めました。第2期ではいよいよ金沢市内の小規模なアートスペースやギャラリーなど異なる3つの会場で創作に着手し、それぞれの新作を10月10日、11日に上演します。アーティストたちは、当館を拠点にしながら街に飛び出し、人や場所に出会いながら、個性あふれるインスタレーションと体験型パフォーマンスを繰り広げます。

<アーティスト×会場×コーディネーター>

- アクション・ヒーロー× Kapo × 齋藤雅宏(Kapo)
- スコッティ× Badass Gallery × 上田陽子(金沢アートグミ)
- ニック・グリーン × 山鬼文庫 × 中森あかね(Suisei-Art)

<アーティストへのリクエスト>

アーティストには、次の3つの課題が出されています。

- ① 金沢で新作を創作すること。
- ② 金沢でのリサーチを踏まえ、金沢あるいは日本の文化・歴史的要素を取り入れること。
- ③ 金沢在住の協力者を得ること。(アーティスト、クリエイターなど)

詳しくは当館ちらしまたは下記ウェブサイトをご覧ください。

「Museum x KNZ x Fringe~街と、人と、出会う」公式サイト→ [forestfringe.co.uk/knz/ja](http://forestfringe.co.uk/knz/ja)  
交流課Facebook→ [www.facebook.com/kanazawa21event](http://www.facebook.com/kanazawa21event)

## 美術奨励の日 9月12日(土)

市民がより美術に親しみ、豊かな心を育むよう、金沢21世紀美術館では、「美術奨励の日」を毎月第二土曜日に設けております。「美術奨励の日」は、金沢市民の方が金沢21世紀美術館主催の「コレクション展」を無料で観覧できる日です。総合案内で金沢市民であることを証明できるもの(運転免許証、健康保険証、年金手帳など)を提示いただき、無料の観覧券をお受け取りください。

## 9月の休館日

7日(月) / 14日(月) / 24日(木) / 28日(月)

本資料に関するお問い合わせ

## 金沢21世紀美術館 広報担当: 落合、中山

〒920-8509 金沢市広坂1-2-1 TEL 076-220-2814 FAX 076-220-2802  
<http://www.kanazawa21.jp> E-mail: [press@kanazawa21.jp](mailto:press@kanazawa21.jp)

※展覧会・イベントの開催時期や内容等は変更する場合がございます。あらかじめご了承ください。